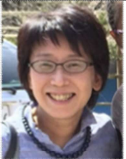
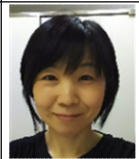


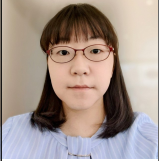
富山県全国通訳案内士一覧

登録番号	登録年月日	言語	顔写真	氏名 ローマ字	連絡先	ガイド料金 （目安）	案内地域/ 得意な分野	自己PR（日本語）	自己PR（登録言語）	HP等	その他 特記事項
EN000001	1979/1/10	English		島田 寿雄 Hisao Shimada	(Email)qabt85e9@celery.ocn.ne.jp (TEL)076-424-5152	1グループ20000円/1日	富山県/金沢市 観光案内/ 産業通訳	観光案内および各分野における通訳サービスを提供することが できます。	My experienced guiding service is at your disposal. I can definitely help you find the beauties and uniqueness of wonderful Toyama and Kanazawa region.		
CH00003	2003/01/20	Chinese		倉嶋 清吾 Seigo Kurashima	(Email)cangdao1201@wave.plala.or.jp (TEL) 076-433-8342 090-3688-8064 (FAX) 076-433-8342	1日30,000円程度（応相談） ◆料金に含まれるもの（通訳・ガ イド料金） ◆その他、利用者負担（交通費、 入場料等） ◆料金支払方法（現金または振 込）	富山県、北陸地域他／観 光、経済、地域間交流他	富山県には美しい自然景観や豊かな文化、伝統産業、そして海鮮 等のグルメがあります。外国から来られる皆さんに、富山県の魅力 を差し込んでいただきたいと思います。 中国での8年の勤務を含め長年にわたり中国との交流に携わり、い ろいろな分野の中国語の通訳をしています。富山県内の行事や県 内在住の中国の方への通訳もしています。歴史と旅行が好きで、日 本国内や中国等各地を自由旅行し、山歩きもします。通訳の経験 や旅行、歴史、自然関係の知識を生かし、富山県を案内したいと思 います。	富山県拥有壮丽的自然景观、丰富多彩的文化、传统产业以及海 鲜等美食。希望来自国外的各位游客尽情享受富山县的魅力。 包括在中国工作8年期间在内，我长期从事事日中之间的交流，当 了各个领域的中文翻译。另外，我给富山县内举办的活动、居住 富山县内的中国人当翻译。我喜欢历史和旅游，在日本和中国等 各地进行过自由行，还喜欢登山。我想充分发挥翻译的经验和有 关旅游、历史、自然知识的积累，为游客进行向导。		総合旅行業務取扱管理者 富山県自然解説員
EN00020	2007/3/22	English		岩田 佳枝 Yoshie Iwata	(Email)iwatayosh@gmail.com	33,000 円/日 ◆料金に含まれるもの（消費税） ◆その他、利用者負担（保険、 交通費、入場料、食費） ◆料金支払方法（現金）	富山県、石川県（金沢市、 能登、白川郷）、高山	少人数のグループのガイド、国際会議・学会・研修などの県内視察 に加えて、セミナーやビジネスミーティングなどの通訳者としても 様々な国のお客様とお仕事をさせていただいて参りました。ご夫婦 やご家族等小人数のグループでのプライベートなご旅行の場合 は、御相談しながらルートを選定し、富山でのご滞在が特別な忘れ られない思い出となりますようお手伝いさせていただきます。	I'm Yoshie, a National Licensed Guide Interpreter. I love the beautiful nature of Toyama: Mt.Tateyama, Kurobe gorge and Toyama Bay,etc., which I'm sure you will love, too. I'm delighted to share the charm of our traditional architecture, culture and local food with you as well. I hope I will help make your stay in Toyama unique and unforgettable.	https://www.facebo ok.com/toyama.inte rpreterguide.associa tion/	
EN00024	2008/3/27	English		三輪 千鶴子 Chizuko Miwa	(Email)chizuko430kikito@yahoo.co.jp (TEL) 076-492-9350 (FAX) 076-492-9350	要相談	教育、伝統工芸、料理	お客様のご希望やお好みに合わせてスケジュールを調整するこ とが得意です。富山の隠れた魅力を地元出身ならではの視点で丁寧 にご案内致します。どうぞよろしくお願いいたします。	Hello, I'm Chiz. I'm flexible and adaptable to customers' needs and preference. The essence of traveling is contacting the local people directly and experiencing their lives. I'm always there to help you make your journey the most memorable. I'm looking forward to meeting you in Japan's hidden gem, Toyama!		
EN00025	2008/4/11	English		笹津 武司 Takeshi Sasazu	(Email)sasazu@cty8.com (TEL) 頂いたE-mailに返信する形でご連 絡致します。 (FAX) ありません	翻訳: 日→英、 15分/文字、 英→日 20分/word ビジネス通訳: 3500円/時間 交通費、車移動 15円/km. 高速、駐車場公共交通機関の利用 は実費 宿泊費:実費	翻訳: 経営、法務、金融、契約、IT をメインとした実務翻訳 ビジネス通訳: 小規模な面談、打合、プレゼ ン等での通訳	1996 4から中小企業診断士として、県内の中小企業の経営改善 のサポートを行っています。(富山県中小企業診断協会会員として 経営改善計画策定事業に従事、2019年に独立開業) 前職 (IT企業) では、タイ国に5年間駐在して東南アジア諸国に進 出した日系企業のITシステムをサポートした経験があります。この 他、業界関連の学会で国際規格の翻訳にも従事したことがあります。 (200page程度の規格書、2冊をOMEGA-Tを使って翻訳しまし た。) これらの経験を生かし文書翻訳、通訳技能を通して県内企業を支 援していきたいと思っています。 お仕事等のお尋ねはE-mailでお願いします。	I have now worked as Business & Management Consultant for the Small and Medium sized companies here in Toyama to improve their management under The Toyama Prefecture Small and Medium sized Enterprise Management Consultant Association. And in addition with the experiences I have had supported business in South East Asia in former Major IT Domestic Company. I could have support both domestic and overseas companies which have planned or been practicing business on overseas with DOCUMENTATION, TRANSLATION and BUSINESS COMMUNICATION. Contact me by Email for inquiries, Thank you.	開設していません。	その他資格: 中小企業診断士、行政書士（試験合 格）、情報処理技術者 特種、システム監 査技術者、英検1級
EN00026	2009/3/9	English		梅本 郁子 Ikuko Umemoto	(Email)cat.mam@gmail.com (TFI) 070-5628-8825	1日33000円～ 半日25000円～（応相談） ◆料金に含まれるもの （ガイド料） ◆その他、利用者負担 （ガイドの交通費、食事代）	立山エリア、五箇山、宇奈 月、金沢、白川郷、高山など	私は山や自然が大好きで、特に富山の立山の景観に魅了されてい ます。 四季折々に変わる美しい風景の中でも、雪景色、可憐な高山植物、 壮大な雲海、そして特別天然記念物のライチョウなど、ぜひ皆様に ご覧いただきたいものがたくさんあります。 また、日本山岳ガイド協会の自然ガイドとしての経験を活かし、ジオ や植物についても詳しくご案内できます。さらに、季節月のトロロコ 電車、五箇山、高間の瑞龍寺、朝日町の春の四重奏など、富山の 魅力あふれる観光地をご案内いたします。加えて、近隣の金沢、白 川郷、高山のツアーも対応可能です。 美しい自然と歴史・文化をめぐる旅を、ぜひ一緒に楽しみましょ う！	I love mountains and nature, and I'm especially fascinated by the breathtaking landscapes of Tateyama in Toyama. Throughout the year, the scenery transforms beautifully—snow-covered landscapes in winter, delicate alpine flowers in summer, spectacular seas of clouds, and the rare ptarmigan, a designated natural treasure. As a certified nature guide with the Japan Mountain Guides Association, I can share in-depth knowledge about the region's geology and flora. Beyond the mountains, I can also introduce you to Toyama's hidden gems, such as the charming Unazuki trolley train, the historic villages of Gokayama, the serene Zuiryu-ji Temple in Takaoka, and the stunning "Spring Quartet" scenery in Asahi Town. If you're interested in exploring further, I also offer tours to Kanazawa, Shirakawa-go, and Takayama.	https://tateyama= natureguide.amebao wnd.com/ https://www.alpen= route.com/tateco/g uide/1061/	
EN00027	2009/3/13	English		藤田 富江 Tomie Fujita	(Email) fujita_t_0630@yahoo.co.jp (TEL) 09013193405	1日1グループ（8時間まで）30,000 円 半日（4時間まで）20,000円 詳細につきましては、お問い合わせ ください。	五箇山、白川郷、富山、高 岡、新湊、金沢、高山など、	日本の地方の生活や文化を体感していただくお手伝いをいたしま す。富山県や近隣の県では、今もなお、日本の原風景が大切に守ら れ、伝統文化や産業が息づいています。	I would be happy if I could be of any help to you in experiencing some unique local lives and cultures in Japan. Toyama and its neighbouring prefectures retain the unspoiled landscapes of farming villages and old merchant streets. Their traditional cultures and industries are also still alive now.		

登録番号	登録年月日	言語	顔写真	氏名 ローマ字	連絡先	ガイド料金 (目安)	案内地域/ 得意な分野	自己PR(日本語)	自己PR(登録言語)	HP等	その他 特記事項
EN00033	2009/6/8	English		西邨 智子 Tomoko Nishimura	(Email) tomoko.s.nishimura@gmail.com	半日(～4時間)25,000円～ 一日(～8時間)38,000円～ 8時間以上は応談 ◆料金に含まれるもの (ガイド料金) ◆その他、利用者負担 (交通費などガイドにかかわる諸 経費)	富山県及び近隣県	富山には、雄大な立山連峰の絶景や、世界遺産の五箇山、優れた伝統美術工芸、海の幸や山の幸、そして人を惹きつける魅力があり、ニューヨークタイムズは、富山を「2025年に行くべき52箇所」に選びました。 私はスペイン、ドイツ、米国での在住経験を通して多様な文化に触れました。20年にわたるミズインターナショナルのシャベロンとしての経験やインディアナポリス美術館や国立工芸館でのVTS(対話型鑑賞法)の学びを生かし、帰郷後は富山および近隣県でツアーガイドを務めております。美術館訪問をはじめ、工芸体験や酒蔵見学、祭りへの参加など、お客様のご興味に合わせてご案内させていただきます。たくさんの感動を見つめるお手伝いができれば幸いです。	Having lived in Spain, Germany, and the United States, I have been exposed to diverse cultures. After returning home town, I have been working as a National Licensed Guide Interpreter in Toyama and the surrounding prefectures. Drawing on over 20 years of experience as a chaperone for Miss International Beauty Pageant, as well as my studies in Visual Thinking Strategies (VTS) at the Indianapolis Museum of Art and the National Crafts Museum, I specialize in immersive tours. I tailor your tour to match your interest and curiosity. I'm passionate about sharing the charm of Toyama. Let me help you discover the many "wow" moments waiting here.	https://www.facebook.com/toyamainterpreterguide.association/	スペイン語を少し話します
EN00037 GE00001 IT00001 SP00001 FR00004	2014/7/14 2014/7/14 2015/3/2 2017/3/10 2017/3/10	English German Italian Spanish French		石坂 絢子 Ayako Ishisaka	(Email) aah59190@hotmail.com	英語: ¥30,000/日(税別)(交通費・食費別途) ドイツ語、イタリア語、スペイン語、フランス語: ¥35,000/日(税別)(交通費・食費別途)	富山県および全国 観光全般	英語圏および世界中の皆様に、富山の美しさをご紹介しますと思います。 ドイツ語圏の皆様に、富山の美しさをご紹介しますと思います。 イタリア語圏の皆様に、富山の美しさをご紹介しますと思います。 スペイン語圏の皆様に、富山の美しさをご紹介しますと思います。 フランス語圏の皆様に、富山の美しさをご紹介しますと思います。	Hello! I'm Ayako. I would like to show you the beauty of Toyama. See you soon! Guten Tag! Ich heiße Ayako. Ich möchte Ihnen die Schönheit von Toyama näherbringen. Bis bald! Buongiorno! Mi chiamo Ayako. Vorrei mostrarvi la bellezza di Toyama. A presto! ¡Buenos días! Me llamo Ayako. Me gustaría mostrarles la belleza de Toyama. ¡Hasta luego! Bonjour! Je m'appelle Ayako. Je voudrais vous montrer la beauté de Toyama. À bientôt!		
KO00004	2014/9/5	Korean		石川 ちえみ Chiemi Ishikawa	(Email)ishikawadshita@gmail.com	10000yen/3hours	北海道/富山/石川/長野 冬季のスポーツ(スピードスケート・クロスカントリーなど)、茶道、スーパーマーケット等量販店巡り	富山県在住です。生まれてからこのかた、雪国に縁があります。富山をはじめ長野や北海道の地理や文化・風習に詳しく、それらを比較しながらのガイドが可能です。また冬のスポーツも大好きで、冬季スポーツ大会での通訳経験もあります。外国での買い物も大きな楽しみです。主婦目線、母親目線での日本人の日常のショッピングもガイドしながらお手伝いします。	도야마에 사는 통역가이드 입니다 . 태어나서 지금까지 눈이 많은데에 인연이 있습니다. 도야마를 비롯해 나가노나 홋카이도의 지리나 문화 풍습에 상세하여 그것들을 비교하는 가이드가 가능합니다. 겨울철 스포츠도 좋아하고 동계 스포츠 대회에서 통역경험도 있습니다. 외국에 가시면 쇼핑도 큰 재미지요. 일본 사람 일상으로 들어가 마트에서의 가이드도 하겠습니다.		
EN00039	2015/6/1	English		高野 恭子 Kyoko Takano	(Email) connect@kyokotakano.com	応相談 ◆料金に含まれるもの(ガイド料) ◆その他、利用者負担(交通費、施設入館料、昼食代など)	富山県全域・金沢・白川郷・高山/伝統工芸・工房訪問	生まれ育った富山の魅力を海外のお客様にお届けできることにやりがいを感じています。2015年よりインバウンド業界で、ガイド業務に加え、ツアー企画や地域プロモーションに携わってきました。 以前は地元テレビ局で10年以上、記者・ディレクターとして地域取材。その経験を活かし、背景や文化をわかりやすくお伝えすることを心がけています。現在は県内を中心に、金沢・白川郷・高山エリアまで幅広くご案内し、個人のお客様のほか、メディア取材や旅行会社の視察にも対応しています。特に訪問先で出会う地元の方々とお客をつなぐ時間を大切にしています。	Since 2015, I have worked in Japan's inbound travel industry as a guide, tour planner, and regional tourism promoter. Based in Toyama, I primarily guide guests in Toyama, Kanazawa, Shirakawa-go, and Takayama. My experience includes guiding luxury travelers, international media crews, travel professionals on FAM trips, and tour groups. Before becoming a full-time guide, I spent more than ten years as a television reporter and director. That experience taught me how to uncover the stories behind local history, culture, crafts, and the people who keep these traditions alive. Today, I enjoy sharing those stories and helping my guests experience the region from a local perspective. Whether you're interested in traditional crafts, history, local cuisine, or everyday life in Japan, I'd be delighted to help you discover the unique charm of Toyama and its neighboring regions. I look forward to welcoming you!	・JNTO高付加価値旅行ガイド研修修了 ・TOIEC 970点 ・イギリス大学院留学	
EN00044	2016/8/23	English		北野 純子 Junko Kitano	(Email) j-kitano@mue.biglobe.ne.jp (TEL)090-3886-1243 (FAX) 0766-68-1243	半日 22,000円＋税 1日 33,000円＋税 ※10人以上の場合は別途相談 ◆料金に含まれるもの (ガイド料) ◆その他、利用者負担 (交通費、入場料、食事等)	富山県 福井県 白川郷 高山	長らく英語教師として生徒と共に学ぶことに喜びを感じてきました。旅が好きで、国内外を回りました。学生時代に富山を訪れ、豊かな伝統文化や五箇山の合掌造り家屋に感動したことを覚えています。縁あって富山県に在住するようになりました。観光客と地域住民の両方の立場になれることが私の強みだと考えています。日本を訪れる方々にそれぞれの地域のよさを感じていただける案内を心がけています。	I taught English for decades, always finding joy in learning alongside my students. My passion for travel has taken me all over Japan and across the globe. It was fate that brought me to Toyama four decades ago. I still vividly remember being moved by the profound traditions of this region and the breathtaking scenery of the Gassho-zukuri villages in Gokayama. As your guide, I offer two unique perspectives: the fresh eyes of a traveller and the deep knowledge of a long-term resident. I look forward to helping you discover the authentic culture and hidden gems of our region.		

登録番号	登録年月日	言語	顔写真	氏名 ローマ字	連絡先	ガイド料金 (目安)	案内地域/ 得意な分野	自己PR(日本語)	自己PR(登録言語)	HP等	その他 特記事項
EN00046	2017/3/10	English		水口 幹夫 Mikio Mizuguchi	(Email)mizuguchi.mikio@nifty.com (TEL) 080-1409-7370 (FAX) 0763-55-6009	5,000円/hr	富山市、高岡市、砺波市、南砺市	北陸地方は山と海に囲まれた美しい自然に恵まれ、それによって育まれたおいしい農作物や魚介類の宝庫と言われています。加えて永い歴史に基づく洗練された文化が残っており、伝統的な工芸品も数多く作られています。私はこの北陸の魅力を外人観光客に丁寧に伝えてほしいと心を込めて紹介したいと思います。 またこの地方に本拠を持つ数多くの企業や団体が、海外とのビジネスや国際交流を進めており、今後ますます拡大することが予想されます。私は豊富な海外ビジネスの経験を活かし、各種の商談や会議に通訳としてサポートしたいと思っています。 そしてこれらの活動を通じて、この地域の振興・発展に少しでも貢献していきたいと思っています。 (英語での通訳が基本ですが、必要があれば永年の現地生活で習得したインドネシア語での対応も可能です。)	The Hokuriku area is blessed with the beautiful nature surrounded by mountains and sea, as well as the delicious foods of agricultural and marine products indigenous here. In addition there are traditional industrial products with high value and the sophisticated culture which has been handed over for many centuries. I will introduce and appeal those attractiveness of Hokuriku region to foreign tourists with my utmost hospitality. In the other viewpoint, there are a lot of companies and organizations acting internationally in this region. I will also work as an interpreter to help their business discussion and international communication. Through those works I would like to contribute toward advancement and development of this Hokuriku region. (Besides English I am ready to work with Indonesian language learned during my stay in Indonesia more than 10 years.)		
EN00047	2017/3/10	English		佐々木 松典 Shoten Sasaki	(Email)gemini930jp@gmail.com	32,000円/8時間 16,000円/4時間 ◆料金に含まれるもの(ガイド料金) ◆その他、利用者負担(交通費、食費、入館料など)	富山県内全域、金沢、加賀温泉、高山、白川郷/インフラツーリズム、伝統建築、庭園、伝統工芸、郷土料理	富山県南砺市生まれのShoです。 大学で土木を学んでおり、歴史的なインフラ、伝統工芸、郷土料理などのガイドが得意です。 対応地域は富山県内全域(五箇山、南砺市井波、富山市、高岡市、射水市、立山など)、石川県(金沢、加賀温泉、能登)、岐阜県(高山、白川郷、古川)、福井県(永平寺)などです。 これまで、FITツアー、クルーズ船のバスツアーなどの経験が豊富にあります。 多くのお客様に北陸の魅力を体験して頂き、味わって頂き、大変喜んで頂いています。	I am Sho. I was born in Nanto city, Toyama prefecture. I majored in civil engineering at a college and am interested in historical infrastructures. I guide the whole Toyama prefecture (Gokayama, Inami in Nanto city, Toyama city, Takaoka city, Imizu city, Tateyama, etc.), Ishikawa prefecture (Kanazawa, Kaga Onsen, Noto), Gifu prefecture (Takayama, Shirakawa-go, Furukawa), Fukui prefecture (Eiheiji Temple), etc. I have much experience, such as FIT tours and cruise ship bus tours. Many tourists experienced and tasted the charm of the Hokuriku region, and they enjoyed it a lot.	https://eng-sasaki.net/	観光パンフレットの翻訳も行います。 令和2年には滑川市観光協会様のホテルイカの観光パンフレットを日本語から英語に翻訳しました。
EN00049	2017/3/10	English		若杉 雄一 Yuichi Wakasugi	(Email) wakasugi@walk-toyama.com	3200円/h ◆料金に含まれるもの(ガイド料) ◆その他、利用者負担(ガイドおよびゲストの交通費、施設入場料、飲食代) ◆料金支払方法(PayPal、銀行振込、現金)	富山県全域、金沢市、高山市、飛騨市、妻籠宿	2017年に全国通訳案内士(英語)を取得しました。通訳ガイドおよび観光案内所コンシェルジュとして3年の業務経験があります。金沢市、高山市、妻籠宿、雨晴海岸など東海北陸エリアを中心に活動しています。また2019年には「世界一美しい湯クラブ」総会の開催地として選ばれた富山県で各国代表の方々と黒部峡谷に案内した経験もあります。 もちろんプライベートにおいても旅好きです。休日には徒歩と電車、自転車、車など移動手段問わず、色々な場所へ出歩きます。行き先は人気の温泉地や飲食店だったり、小さな集落で行われるそば作りの体験会だったりなど観光関連の様々な活動や勉強を積み重ねているところです。富山県内のみならず全国各地のどのような場所であってもそれがガイドとしての質が向上する経験であると考えておりますので、頂いたご依頼にはしっかりと対応させていただきます。どうぞよろしくお願いいたします。	Hello I'm Yuichi, a licensed Japan guide who was born and grew up in Toyama city. I've guided foreign tourists in Kanazawa, Takayama and some places in Toyama prefecture. I enjoy walking (usually in Toyama city), eating delicious food, studying mysterious Japanese history and friendly communicating with people. By the way, Toyama is an ideal place if you seek for the truly attractive elements of Japan regarding its nature wonders, food, culture and tradition. Why don't we demystify the attractiveness of Toyama together? I'm looking forward to seeing you in Japan!!	https://walk-toyama.com	
EN00050	2017/3/10	English		鷺塚 保男 Yasuo Washizuka	(Email)yasuo.washizuka@gmail.com (TEL) 090-7285-7946	15,000円/半日、25,000円~/日 ◆料金に含まれるもの(ガイド料) ◆その他、利用者負担(ガイドの交通費、入館料等の実費) ◆料金支払方法(現金又はクレジットカード)	富山県内全域/自然、文化	生まれも育ちも富山県。パイロットの経験を持ち、世界の様々な国を訪れた。退職後は富山に戻り、富山や立山の魅力を伝えようという思いで、立山黒部アルペンルートでのガイドを得意とし、お客様のご希望に応じて最速プランを組立てガイドすることができ、また、高岡・新湊地区の地理に明るく、この方面のガイドが得意。	I was born and raised in Toyama Prefecture. I have visited many other countries as a pilot. After retirement, I returned to Toyama and became an interpreter-guide to introduce the many charms of the prefecture as well as Mt.Tateyama. I'm good at guiding Tateyama-Kurobe Alpine Route which is a well-known mountain sightseeing route. I customize the best private tours and act as a guide for foreign tourists. And also I'm familiar with Takaoka-Shinminato area.	https://www.alpen-route.com/tateco/en/tour/1143/	
EN00052	2017/3/10	English		青木 多香子 Takako Aoki	(Email)takako.aoki1219@gmail.com	応相談 ◆料金に含まれるもの(ガイド料) ◆その他、利用者負担(交通費、施設入館料、昼食代など)	富山、金沢、白川郷、高山、関西	2017年に全国通訳案内士(英語)の資格を取得し、金沢・富山・白川郷など北陸エリアを中心にガイド活動を開始しました。関西出身で、ガイドになる前はドイツに約3年間駐在し、ヨーロッパ各国を旅した経験があります。2016年、夫の転勤を機に富山県へ転居しました。 お客様一人ひとりのニーズを汲み取り、ツアー内容を柔軟にカスタマイズしながら、日本文化とお客様の文化をつなぐ「架け橋」となることをモットーに、丁寧で心こもったご案内を心掛けております。	Hello, I'm Takako — a national licensed guide based in Japan's Hokuriku region. Before becoming a guide, I spent 15 years in international business with a Kyoto-based video game company. Living in Germany and traveling across Europe deepened my appreciation for cultural diversity and different perspectives. For me, guiding is about creating meaningful connections between Japan and each guest's own cultural background and perspective. Because every traveler is unique, I strive to tailor each experience to their individual interests, curiosity, and expectations. My goal is to create transformative travel experiences that inspire, surprise, and remain with guests for a lifetime.		国内旅程管理主任者資格、TOEIC985、小学校英語指導者資格、英検1級

登録番号	登録年月日	言語	顔写真	氏名 ローマ字	連絡先	ガイド料金 (目安)	案内地域/ 得意な分野	自己PR(日本語)	自己PR(登録言語)	HP等	その他 特記事項
EN00053	2018/3/30	English		吉田 雅之 Masayuki Yoshida	(Email) mountaintain@kym.biglobe.ne.jp (TEL) 090-1556-1610	15,000円~/半日 20,000円~/日 (交通費は別途利用者負担)	金澤、高岡、五箇山、白川郷、高山、精神世界	金澤の兼六園の側で生まれ兼六園が遊び場でした。現在は高岡市に住んでいます。旅行が好きで国内はもちろんこれまでに40力国以上旅してきました。日本と全く違う土地、文化、人に触れることにより日本や自分自身をより良く知ることができたと思います。今は海外からの旅行者に日本の良さを伝えたいと思います。現在は金沢をはじめ石川県各地、白川郷や高山などを中心にガイドをしています。もちろん地元富山県や福井県、またクルーズ船の寄港地、スエクスカーションもお任せください。各地案内だけではなく日本の伝統文化をはじめ精神世界、神道と仏教等日本人の心をお伝えしたいと思います。	was born near Kenrokuen Garden and it was my playground. I live in Toyama prefecture now. I love to travel and have traveled not only in Japan but more than 40 countries around the world. I was able to get to know about Japan and myself better by being get contact with people, lands, and cultures in the world. Now it is my turn to introduce to you. I guide mainly Kanazawa, Shirakawago, Takayama and of course Toyama. I would like to convey the beautiful Japanese spiritual world through introducing Japanese traditional culture, Shinto and Buddhism. I will see you soon.		金沢市地域通訳案内士 EN00053 旅程管理主任者 No.66385831 医療通訳士
CH00010	2018/3/30	Chinese		大間知 和能 Kazuyoshi Omachi	(Email) ugn17606@nifty.com (TEL) 090-6278-4118 (FAX) 076-422-1320	25,000円/日 ◆料金支払方法:現金または振込	富山県を中心に北陸地域 / 産業観光	地元の銀行に40年余り勤務、そのうち10年は中国の北京・上海・大連で駐在していました。したがって中国などからビジネスで北陸地方を訪問される方のアテンドを主体として中国語でのガイドを行います。国家資格は中国語ですが英語での対応も可能です。趣味は音楽で、写真は大連での結婚式の余興で中国語の歌「我愿意」を弾き語りしているところです。67才と高齢ではありますが、you tube などで中国語圏の最新事情や流行などをフォローしていますので、老若男女問わずにご満足いただけるガイドをいたします。	我在银行工作了四十多年，其中十年常驻在中国的北京、上海、大连。因此，我主要为从中国等地来北陆地区的游客导游，特别欢迎以商务为目的游客。我取得的国家资格证书是中文，但是也可以进行英语导游。我的兴趣爱好是音乐，照片是在大连的一次婚礼上，我在边弹边唱王菲的《我愿意》。我已经六十七岁了，但是仍然在YouTube等网站上关注着中文圈的最新情况和流行。我会做一名让男女老少都满意的导游。		中国語圏（中国・台湾・香港）個人が対象です。
CH00011	2018/3/30	Chinese		米村 美樹子 Mikiko Yonemura	(Email)xiaomi.my@gmail.com	30,000円~/1日(8時間) ◆料金に含まれるもの(ガイド料) ◆その他、利用者負担(交通費、食事代、入場料) ◆料金支払方法(現金、Paypal、Paypay)	富山、高岡、砺波、南砺、五箇山など県西部を中心とした県内/歴史・工芸	日本の中央に位置する富山県は、海と山が近く風光明媚な景色に恵まれる他、東京と京都の文化が混ざり合うユニークな場所でもあります。また伝統に培われた工芸や歴史遺産なども豊富で、“知る人ぞ知る”これから注目の観光の穴場です。富山のダイナミックな自然と豊かな文化を一緒に楽しみましょう。	富山位於日本的中心，不只擁有得天獨厚的海景與山景，還是一個融合東京與京都文化的獨特地方。這裡也有豐富的傳統工藝和歷史文化，是一個值得慢慢探索的旅遊好地方。我們一起來享受富山的大自然和多元文化吧！	Instagram:XIAOMIKIK 微信:xiaomikiko	
EN00054	2018/3/30	English		山村 賢志 Kenji Yamamura	(Email)ctegbar@gmail.com (TEL)090-1332-9646	応相談	上市町、射水市	・国内製造業の国際営業担当として海外市場向けセールスの経験7年。 ・ニューージーランドの大学への交換留学経験有り。	・ 7 years of machine tools sales experience. responsible mainly for South East Asian market. ・ have experience learning in university in New Zealand as a exchange student.		
EN00056	2018/6/5	English		池淵 芳実 Yoshimi Ikebuchi	(Email)mrstyler0326@gmail.com (TEL)080-1961-4613	1日(8時間) 30,000円 半日(4時間) 15,000円 ◆その他、利用者負担(入館料、交通費)	五箇山、白川郷、金沢	お客様のご要望に沿ったプランをご提案し、お客様の心に響くご案内に努めます。 15,000円 ◆その他、利用者負担(入館料、交通費) 三年前、南砺市を安住の地と定めて移住して参りました。	Please feel the charm of the area that you can only feel by actually visiting it. The peaceful lives of ordinary people living in rural areas teach us the true meaning of life.		ご予約は一週間前迄にお願い致します。
EN00061	2020/03/23	English		鹿嶋 勇 Isamu Kashima	(Email)jpntym31642mft@gmail.com (TEL)090-6357-6742	1グループ(4名まで) 10,000円/半日(4時間) 16,000円/1日(8時間)	案内地域:北陸全域(メインエリア:高岡) 得意分野:自然科学	大学では地理学を専攻し、自然環境や歴史文化について学びました。 国内外多くの地域を訪れており、他地域と比較しながら北陸エリアの特徴について説明しながら案内します。	I'm a local of Takaoka. Having majored geography at a university, I have knowledge about earth science, culture and history of Hokuriku area. I've visited many places across the world and found many differences between regions and countries. I will guide and tell geographic differences between other area and Hokuriku.		交通費は別途
EN00062	2017/2/17	English		橋本 祐紀典 Yukinori Hashimoto	(Email)yuki.hashimoto.2001@yahoo.co.jp (TEL)090-7287-6556	35,000円/日(8時間まで) ※自家用車やレンタカーをガイド自身が運転するのガイドも可能です。(料金別途お見積り) ◆料金に含まれるもの(ガイドングフィー) ◆その他、利用者負担(各種入場料等、ツアー中の交通費およびお客様の食費、ミーティング場までのガイドの往復交通費)	案内地域: 全国主要観光スポット(東京及び中部・北陸方面を特に得意としています) 得意分野: アウトドアアクティビティガイド(ハイキング、トレッキング、サイクリング、ドライブ、モーターサイクルツーリング、スキー、等々)	東京生まれ、東京育ちながら、コロナ禍で2021年に富山への移住を決断。東京と富山の両拠点から、東京及び中部・北陸方面を中心に、全国主要観光スポットを網羅。1日からロングツアーまで柔軟に対応します。 スキーインストラクター資格も有する行動派で、タウンガイドだけでなく、お客様のご要望に沿って様々なアウトドアアクティビティガイドの提供も可能です。	Born and raised in Tokyo, but decided to move to Toyama in 2021, because of the Corona disaster. Based in both Tokyo and Toyama, flexible services ranging from one-day to long tours, can be provided, covering all major sightseeing spots in Japan with especially a focus on the Tokyo and Chubu and Hokuriku regions of Japan. Am also a certified ski instructor and can provide not only town guides but also various outdoor activity guides according to clients' requests.	Instagram: https://www.instagram.com/ultraman1962/	その他保有資格 ・旅行業務取扱管理者(国内) ・旅程管理主任者(国内) ・東証シティガイド検定 ・SIA Ski Instructor Stage II

登録番号	登録年月日	言語	顔写真	氏名 ローマ字	連絡先	ガイド料金 (目安)	案内地域/ 得意な分野	自己PR(日本語)	自己PR(登録言語)	HP等	その他 特記事項
EN00063	2022/8/23	English		岡 仁志 Hitoshi Oka	(Email)h.oka.guide@gmail.com (TEL)090-6812-4859	1日32,000円～ 半日20,000円～ ※ご相談ください ◆料金、利用者負担 (交通費、レンタル他)	金沢エリア、富山県全域/歴史、文化、茶道	金沢・富山を中心に活動しています。地域の特産・イベント、レアなお店、人々と交流するお手伝いができれば嬉しいです。	I work as a tour guide mainly in Kanazawa & Toyama. I'm happy to help you discover such "WOW" experiences as regional products(or how to make them), events, facilities and shops that are hard to find, also to help you communicate with local people.		旅程管理主任者 (国内) 中国語、イタリア語日常会話可 所属団体 ・石川県通訳案内士協会 ・富山県通訳案内士協会 ・日本文化体験交流塾
EN00065	2007/6/26	English		高倉 桂子 Keiko Takakura	(Email)hmdrg661@yahoo.co.jp (TEL)090-9993-9406	要相談 ◆料金に含まれるもの (ガイド料) ◆その他、利用者負担 (交通費、食事代、施設入場料など)	北陸(富山・金沢・福井・立山黒部アルペンルート)・白川郷・高山・中山道・関西(京都・奈良・大阪)	大阪生まれ大阪育ち。京都でガイド経験を10年以上積んだ後、夫の故郷である富山に移住しました。現在は中部北陸(富山・金沢・飛騨高山・中山道・白川郷など)と関西を中心に移動しています。団体ロングツアー、VIPクライアント、ファムトリップ、視察ツアー、集客型ツアーのガイド経験あり。最長で4、5日ほどのツアーに対応可能(それ以上は応相談)。モットーは常にお客様に楽しい素敵な時間を提供し、忘れられない思い出を作ることです。また翻訳・通訳のお仕事の依頼もお受け致します。HPにて日々富山の魅力を発信しています。	Hi! I'm Keiko, a full-time licensed tour guide. My journey as a guide begun in Kyoto in 2007, meeting so many wonderful guests from over 30 countries. Moved to Toyama, my husband's hometown, 3 years ago, and continue the work I love. The areas I tour are Chubu-Hokuriku region (Toyama /Kurobe-Tateyama Alpine Route /Kanazawa /Fukui /Shirakawa-go /Takayama /Nakasendo), and Kansai region(Kyoto /Nara /Osaka). My motto as a guide is to ensure that my clients really enjoy their stay, and deliver the unforgettable travel experience. Led long group tours (approx. 3 weeks), inspection tours for journalists, media companies, and travel agencies, as well as private tours with VIP guests. Toyama has a lot more to offer than you would ever imagine including great Mt. Tateyama, landscapes, artifacts, and brilliant SUSHI! Let me help you discover the hidden gems! Visit my website (https://toyamaexperientourtour.my.canva.site) for more info.	https://toyamaexperientourtour.my.canva.site	
EN00066	2023/3/14	English		湯口 千鶴子 Chizuko Yuguchi	(Email)aurora.yuguchi@icloud.com (TEL)090-8269-4315	応相談 ◆料金に含まれるもの (ガイド料) ◆その他、利用者負担 (交通費、施設入館料、昼食代など)	富山県全域、金沢、白川郷、高山、福井、関西	ガイドネームはGucciです。 私が好きなのは、伝統文化、工芸、歴史、建築、食べ物、日本酒、季節のイベント、そして伝統に根差した持続可能な生活に憧れています。 富山県のシンボル立山の立山黒部アルペンルート、世界遺産五箇山、彫刻の町井波を始めとした富山県全域、金沢、加賀、五箇山、白川郷、高山、福井などでFIT、メディアなどのFAMツアー、VIP、クルーズ船団体バスツアーなどの経験が豊富で、多くのお客様に喜んで頂いています。 おもてなしの心で、あなたの日本での時間をかけがえのないものにします。春夏秋冬定番の過ごし方から、旬のおすすめ、ユニークでディープな楽しみ方、工芸体験など、あなたのしたいを叶える旅をカスタマイズします。	My guide name is Gucci. I love traditional culture, crafts, history, architecture, food, sake, and seasonal events. I aspire to a sustainable lifestyle rooted in tradition. I have been teaching at high schools and a college for a long time. Experiencing other cultures through language has led to my current interests. I have a wealth of experience in FIT tours, media FAM tours, VIP tours as well as cruise ship group tours. With a spirit of hospitality, I will make your time in Japan memorable. I will customize your trip to fulfill your wishes, from the standard ways to seasonal recommendations, unique and deep ways to enjoy. I look forward to meeting you!	https://www.info-toyama.com/tour-guides/102700 https://www.kanazawa-kankoukyoukai.or.jp/guides/detail_65.html https://kanazawaguidelink.jp/	国内旅程管理主任者資格 富山県ナチュラリスト
EN00067	2023/3/20	English		加藤 隆子 Takako Kato	(Email)takausausa@gmail.com (TEL)090-5684-8841	応相談	富山県内、金沢	富山県内、及び金沢を含む周辺地域をご案内する全国通訳案内士です。富山ならではの風光明媚な景観、歴史的な所など、富山の魅力を楽しんでいただきたいと思います。	Hello. I am Takako. I am a National government licensed guide interpreter specializing in Toyama and neighboring areas including Kanazawa. I hope you enjoy the region's charm while touring Toyama's beautiful scenery. You will feel the profoundness of sophisticated culture and history by visiting historical landmarks as well. I would like you to know how attractive Toyama is! I am looking forward to seeing you here!		